

*Point of Order—Mr. Hnatyshyn*

because I did not hear it, and it is quite possible that the microphone picked it up. But are we to conclude, considering the decision you made recently when you said: "The Chair did not hear it", that no such comment was uttered in the House? Someday we will have to decide whether we want an electronic *Hansard*, transcribed from the tapes in the House, or a *Hansard* that is both electronic and also contains the interjections commonly made in the House. The problem is, how do we know which one is the official version? Is it the comments heard by the stenographers or the comments picked up by the recording machine?

Mr. Speaker, another question I think is just as important is what is referred to in English as "body language"—

• (1110)

[English]

—body language. Someone could make a gesture to you, and it has been done, which is quite unacceptable in our society today. That will not appear in *Hansard*. Yet you have seen it. How one describes that in *Hansard* is difficult to say. When a group of hon. gentlemen or gentlewomen get together they should avoid these kinds of gesture, but if one uses a gesture which is unacceptable in a society like ours, then there must be some way for you to bring it to the attention of the House and settle the question. The same applies to comments which you or I have not heard but which some electronic media recorded.

We are having a problem with a new development. Electronic recording is new in our system. It used to be that what the *Hansard* reporter heard was reproduced and checked against the tapes. Now I am taking it that it is what the tapes hear that is checked against what the *Hansard* reporters hear and that is the record. I would like you to maybe think about that and give us some instructions or directions, Mr. Speaker.

**Mr. Speaker:** Whoever said them, there are unparliamentary words recorded in *Hansard*. The House knows that the Chair is no more delighted in seeing those words in *Hansard* than anyone else. In fact, it is quite appalled to find them there. That does not change the Chair's procedural difficulty. The Hon. Parliamentary Secretary knows that when this matter was raised on Friday in the House there was a disorder created. I could see that. Has the question of disorder been met? The answer to the Hon. Member for Hamilton Mountain (Mr. Deans) is, yes, it has. At least at the time. It was precisely for that reason at the time that the Chair in fact invited some comment at the end of Question Period. *Hansard* will show as well the Chair said specifically that Hon. Members may wish to raise something after Question Period, if Hon. Members had heard something.

**Mr. Hnatyshyn:** I am raising it after Question Period.

**Mr. Speaker:** The Chair's technical difficulty is clear in the comments that were made in response to the Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council the last time this was raised. I must invite the President of the Privy Council (Mr. Hnatyshyn) to look at those. At the same time I

sense from the Hon. Member for Saint-Jacques (Mr. Guibault) that there is a desire to wait to see if this matter can be resolved in precisely the way the Hon. President of the Privy Council indicated that it would be best resolved. I therefore propose to reserve for the moment.

## ROUTINE PROCEEDINGS

[Translation]

### ELECTIONS, PRIVILEGES AND PROCEDURES

#### PRESENTATION OF FIRST REPORT OF STANDING COMMITTEE

**Mr. Darryl L. Gray (Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine):** Mr. Speaker, I have the honour of tabling the First Report of the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedures.

[Editor's Note: For above reports, see today's Votes and Proceedings.]

\* \* \*

### QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

(Questions answered orally are indicated by an asterisk.)

**Mr. Doug Lewis (Parliamentary Secretary to President of the Privy Council):** Mr. Speaker, question No. 529 will be answered today.

[Text]

#### CIDA—CONTRACTS

Question No. 529—**Mr. Manly:**

1. In (a) 1980 (b) 1981 (c) 1982 (d) 1983 (e) 1984 (f) 1985, how many contracts were tendered by the Canadian International Development Agency?
2. For the same years, how many were let to firms either headed by women or where women were full partners?

**Hon. Monique Vézina (Minister for External Relations):**

1. 1980-81	523
1981-82	529
1982-83	674
1983-84	929
1984-85	907
1985- January, 1986	806

Note: Included are all service agreements (contracts and contribution agreements) signed under grants, contributions and loans with consulting firms, universities, NGO's and federal and provincial Government departments, including all "in-house" contracts (development funds) and all administrative contracts (CIDA Administration Vote) in the Consulting Services and Professional Services categories over \$2,000 in value. Excluded are co-operant contracts (Technical Assistance).

2. Our records do not take account of this information.